



Dopo un matrimonio/un'unione domestica registrata in Kosovo senza certificato di capacità matrimoniale: iscrizione nel registro svizzero dello stato civile

31.01.2022

Documenti

- originale di matrimonio o dell'unione domestica registrata (Certifikatë e martesës) con apostille
- copia del passaporto in corso di validità del/la coniuge o partner non ancora iscritto/a nel registro degli Svizzeri all'estero
- indirizzo dei coniugi o partner

Per il/la coniuge o partner con cittadinanza straniera:

- atto di nascita originale con l'indicazione dei genitori (Certifikate e lindjes) in originale con apostille
- estratto dal Registro Civile Centrale (Ekstrakt nga regjistri qendror i gjendjes civile) in originale con apostille.
- certificato dell'archivio (Vërtetim nga arkivi) in originale (menzionando lo stato civile prima del matrimonio) con apostille e traduzione.
- certificato di stato civile (Certifikatë e gjendjës martesore) in originale che menziona lo stato civile al momento del matrimonio con apostille
- certificato originale attestante il domicilio attuale (Certifikatë e vendbanimit) con apostille
- se vedovo: Certificato originale di morte (Certifikatë e vdekjes) rilasciato dal paese in cui è avvenuto il decesso con apostille
- se divorziato: copia della sentenza di divorzio (Kopje te vendimit te shkurorëzimit) certificata dal tribunale con apostille e traduzione

È possibile che alcuni documenti non siano più richiesti se la persona è già iscritta nel registro svizzero dello stato civile

I documenti originali sono destinati all'autorità dello stato civile competente in Svizzera e non devono essere anteriori a sei mesi. Tali documenti non vengono restituiti. Non sono ammesse fotocopie. Se necessario possono essere richiesti documenti supplementari.

Traduzione

I documenti non redatti in una lingua nazionale svizzera o in inglese devono essere tradotti.

Legalizzazione

Tutti i documenti di stato civile stranieri devono essere muniti della Apostille prima della loro consegna alla rappresentanza svizzera:

Indirizzo dell'autorità locale competente

Sentenze e/o decisioni giudiziarie:

Ministro degli Affari Esteri
Ministria e Punëve të Jashtme
Ndërtesa e Ministrisë së Punëve të Jashtme
Luan Haradinaj
10000 Pristina

Documenti di stato civile:

Il Ministero dell'Interno
Ministria e Punëve të Brendshme
Sektori për Regjistrim dhe Status Civil
Agjencioni për Regjistrimin e Qytetarëve
Luan Haradinaj
10000 Pristina

Emolumenti

L'iscrizione del matrimonio nel registro svizzero dello stato civile è gratuita.

Appuntamento

Per prendere un appuntamento, inviate un'e-mail con una copia scannerizzata del vostro passaporto a pristina.visa@eda.admin.ch

Ambasciata di Svizzera in Kosovo
Adrian Krasniqi 11
10060 Pristina
Tel. +383 38 261 261
pristina.visa@eda.admin.ch
www.eda.admin.ch/pristina